



EXPOSICIÓN

Los pozos del olvido

31 enero / 25 febrero 2018

EXHIBITION

Wells of Oblivion

January 31 / February 25, 2018

ORGANIZA



COLABORAN



Ayuntamiento de Arucas

Los pozos del olvido

Oscuridad, silencio, miedo. Esperanza, trabajo, recuperación. Dignidad, honor, paz. Todo esto es esta exposición de *Los Pozos del Olvido*.

Lo que sucedió en Canarias desde el mismo día del Golpe de Estado del 18 julio de 1936, fue una represión organizada por las élites militares, económicas y religiosas, previamente al golpe militar del 18 de julio. Las listas estaban dispuestas para llevar a una cifra estimada de 2.100 personas al paredón, la sima, los pozos o al gran cementerio de la Guerra en Canarias: el mar.

Esa carne era la de trabajadores del campo, obreros, pensadores republicanos, profesores... la de aquellos que tenían criterios para defender la República, bien por conocimiento intelectual, o por soportar las deplorables condiciones de trabajo de aquellos años. Otros fueron sólo vecinos molestos, familiares envidiados u odiados, conocidos de los que podían sacar beneficio si desaparecían. Empleos apetecidos, fincas deseadas, mujeres codiciadas.

Algunas represalias aún duran ochenta años más tarde: cuarenta de franquismo y cuarenta de una democracia que no ha asimilado su propio contenido histórico reciente.

Wells of Oblivion

Darkness, silence, fear. Hope, work, recovery. Dignity, honour, peace. All this is this exhibition *Los Pozos del Olvido* (Wells of Oblivion).

What happened in the Canary Islands from the coup d'état on July 18, 1936, was a repression organized by military, economic and religious elites, prior to the military coup of July 18. The lists, about 2100 persons, were ready to take the human flesh to the execution wall, volcanic abyss, wells or the great cemetery of the War in the Canary Islands: the ocean.

That human flesh was of workers, republican thinkers, teachers... those who had criteria to defend the Republic, either by intellectual knowledge, or by supporting the deplorable working conditions of those years. Others were just annoying neighbours, envied or hated family members, acquaintances who could benefit if they disappeared. Desired jobs, desired farms, coveted women.

Some reprisals still last eighty years later: forty years of Francoism and forty years of a democracy that has not assimilated its own recent historical content.

Los países de nuestro entorno, víctimas de guerras y masacres mayores que las realizadas en España, conocen, respetan y valoran su historia de esos años crueles. Lo investigan, debaten, excavan, muestran... Y no pasa nada. No se rompen Francia, Alemania, Austria, Italia, Inglaterra, Estados Unidos, Japón... ni los países de su entorno. No hay saqueos ni acciones violentas que rompen y destruyen las casas de los entonces colaboracionistas y vencedores. No pasa nada.

Aquí aún hay miedo a hablar. Un miedo alimentado durante cuarenta años: "no te signifiqués", "que no te vean con esa persona", "hazte el tonto", "prudencia, sé prudente"... y así tenemos una sociedad sin contenido, sin memoria, cobarde, ignorante por miedo a preguntar y a saber.

La exposición ha circulado por casi toda Canarias, en instituciones, centros docentes, asociaciones de todo tipo. El cariño que demuestra su público, la empatía con las víctimas, los supervivientes y allegados no pueden ser medidos en cifras, sino en respeto. Y este ha sido mucho. Esperamos que usted, visitante, se lleve las ideas de verdad, justicia, reparación y no repetición, que nos guían en todo momento.

Asociación de Memoria Histórica de Arucas

The countries around us, victims of wars and massacres greater than those carried out in Spain, know, respect and value their history of those cruel years. They investigate it, they debate, they dig, they show... And nothing happens. Do not break France, Germany, Austria, Italy, England, the United States, Japan... or the surrounding countries. There are no looting or violent actions that break and destroy the houses of the collaborators and victors. Nothing happens.

Here there is still fear of speaking. A fear fed for forty years: "do not mean yourself", "do not go whit that person", "play the fool", "prudence, be prudent"... and so we have a society without contents, without memory, coward, ignorant for fear of asking and knowing.

The exhibition has circulated throughout almost the Canary Islands, in institutions, schools, associations of all kinds. The affection shown by your audience, the empathy with the victims, the survivors and close ones can not be measured in words, only in respect. And this has been in a top quality. We hope that you, visitor, will take the ideas of truth, justice, reparation and non-repetition, that guide us at all times.

Association of Historical Remembrance of Arucas